

La Cerdanya, esclat d'una natura prodigiosa

Des dels conreus de la plana als cims de més de dos mil metres, la Cerdanya ofereix una natura esplèndida, amb una riquesa i varietat de flora i fauna admirables i que, hàbilment manipulades, s'han transformat en una gastronomia de primer or-

dre. Es una comarca privilegiada per als afeccionats a l'esport, que en els mesos d'estiu poden practicar-hi l'excursionisme, el motorisme de muntanya, l'hípica, el golf, el patinatge sobre gel, la caça, la pesca i diferents modalitats d'esports aeris. Com

a terra de pas, la Cerdanya té monuments de gairebé totes les èpoques i estils, com els dòlmens neolítics, les restes de l'antiga via romana o les nombroses obres que el romànic hi deixà.

Poblet de la Cerdanya amb la serra del Cadí al fons.

E

F

I

GB

D

La Cerdanya, resplendor de una naturaleza prodigiosa

Desde los cultivos del llano a las cumbres de más de dos mil metros, la Cerdanya ofrece una naturaleza espléndida, con una admirable riqueza y variedad de flora y fauna que, hábilmente manipuladas, se han transformado en una gastronomía de primer orden. Es una comarca privilegiada para los aficionados al deporte, que en los meses de verano pueden practicar en ella el excursionismo, el motorismo de montaña, la hípica, el golf, el patinaje sobre hielo, la caza, la pesca y diferentes modalidades de deportes aéreos. Por su condición de tierra de paso, la Cerdanya posee monumentos de casi todas las épocas y estilos, como los dólmenes neolítics, los restos de la antigua vía romana o las numerosas obras que allí dejó el románico.

La Cerdagne, éclat d'une nature prodigieuse

Des prairies de la plaine aux sommets de plus de deux mille mètres, la Cerdagne présente une nature splendide, d'une richesse et d'une variété de faune et de flore admirables et qui, grâce à d'habiles manipulations, se sont transformées en une gastronomie de tout premier ordre. C'est une comarque privilégiée pour les amateurs de sports. En été, on peut y faire des excursions, de la moto de montagne, des sports hippiques, du golf, du patin à glace, de la chasse, de la pêche et différentes modalités de sports aériens. Terre de passage, la Cerdagne possède des monuments de presque toutes les époques, et de presque tous les styles: des dolmens néolithiques, des restes de l'ancienne voie romaine, ou les nombreuses oeuvres que l'art roman y a laissées.

La Cerdanya, la ricchezza di una natura prodigiosa

Dalla pianura alle vette di più di 2000 mt., la Cerdanya offre una natura splendida, con una gran varietà di flora e fauna che, abilmente maneggiate, si sono trasformate in una gastronomia di prim'ordine. È una regione privilegiata per gli amanti degli sport, perché anche d'estate possono praticarvi l'escursionismo, l'ippica, il golf, il pattinaggio sul ghiaccio, la caccia, la pesca e le diverse modalità di sport aereo. Essendo luogo di passaggio, la Cerdanya ha monumenti di quasi tutte le epoche storiche: dolmen neolitici, resti di una strada romana o numerosi monumenti lasciati dal periodo romano.

La Cerdanya, a nook of a prodigious nature

From the corners of the plain to the peaks of more than 2000 meters, the Cerdanya offers a splendid nature, with an admirable richness and variety of flora fauna, and which, deftly handled, has been turned in to a gastronomy of the first order. It's a privileged county for the lovers of sports, who in the summer months can practice hiking, mountain motorism, horsemanship, golf, ice-skating, hunting, fishing, and different forms of aerial sports. As a linking land of pass, the Cerdanya has monuments from practically all the periods and styles such as dolmens, the tie-rods from the via romana on the numerous roman works that have remained.

Die Cerdanya, Glanz einer grossartigen Natur

Von der Bebauung der Ebene bis zu den mehr als 2000 Metern hohen Gipfeln bietet die Cerdanya eine herrliche Natur mit einer in Reichtum und Vielfalt bewundernswerten Flora und Fauna die sich durch geschickte Ausnutzung zu einer Gastronomie erster Klasse entwickelt haben. Es ist eine bevorzugte Gegend für Anhänger des Sports, die in den Sommermonaten den Wandersport, den Gebirgs-Motorsport, den Reitsport, Golf, Eislauf, die Jagd, den Fischfang und diverse Luftsportarten ausüben können. als Durchgangsgebiet hat die Cerdanya Bauwerke fast aller Epochen und Stile, wie die neolithischen Dolmen, die Reste der antiken romanischen Reiseroute und die zahlreichen Werke aus der romanischen Zeit.